

References

- Asmah Hj. Omar (1982). *Language and society in Malaysia*, 2nd edn. Selangor: Percetakan Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Asmah Hj. Omar (1992). *The linguistic scenery in Malaysia*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Asmah Hj. Omar (2003). *Language and language situation in Southeast Asia: with a focus on Malaysia*. University Malaya: Akademi Pengajian Melayu.
- Anderson, R. C. (1977). The notion of schemata and the education enterprise. In Anderson, R. C., Spiro, R.J. & Montagus, W.E. (eds), NewYork: Lawrence Erlbaum.
- Alford, D.D.H. (1978). *The demise of the Whorf Hypothesis: proceedings of the fourth meeting of the Berkeley Linguistics Society*. Berkeley: Berkeley Linguistics Society.
- Appel, M. (2005). Contextualization in translator–and interpreter–mediated events. *Journal of Pragmatics*. 321-337
- Appel, R. & Muysken, P. (1987). *Language contact and bilingualism*. London: Edward Arnold.
- Baetens Beardmore, H. (1982). *Bilingualism: Basic principles*. Clevedon: Multilingual Matters.
- Baker, C. (1992). *Attitudes and Language*. Clevedon: Multilingual Matters.
- Baker, M. (2005). Contextualization in translator and interpreter-mediated events. *Journal of Pragmatics*. 321-337
- Bandura, A. (1977). *Social Learning Theory*. Englewood Cliffs, NJ: Prentice-Hall.
- Bartlett, (1932). *Remembering: A study in experimental and social psychology*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Bateson, G. (1972). *Steps to an ecology of the mind*. San Francisco: Chandler Publishing Company.
- Benarek, M.A. (2004). Frames revisited-the coherence-inducing function of frames. *Journal of Pragmatics*, 37(2005) 685-705.
- Benson, L. (2002). *China since 1949*. London: Pearson Education Ltd.
- Berlin, B. & Kay, P. (1969). Basic color terms: their universality and evolution. Berkeley and Los Angeles: University of California Press.
- Bernstein, B. (1971). *Class, codes and control. Vol 1: Theoretical Studies toward a Sociology of language*. London : Routledge & Kegan Paul.
- Bhawak, D.P.S. & Bristlin, R.W. (1992). The measurement of intercultural sensitivity using the concepts of individualism and collectivism. *International Journal of Intercultural Relations*, 16, 413-436.

- Birch, D. (1989). *Language, Literature and critical practice: Ways of analyzing text*. London: Routledge.
- Boas, F. *The mind of primitive man*. Reprint of 1911. New York: The Free Press. 1965.
- Bond, M. H. (1988). Finding universal dimensions of individual variation in multicultural studies of cultures: The Rokeach and Chinese value surveys. *Journal of Personality and Social Psychology*. **55(6)**, 1009-1015.
- Bond, M.H. (1991), *Beyond the Chinese face: Insights from psychology*. Hongkong: Oxford University Press.
- Bratt Paulston, C.(1978). Biculturalism: Some reflections and speculations. In *Tesol Quarterly* **Vol. 12**. No 4 December, 369-380.
- Bressler, C.E. (1994). *Literary criticism: An introduction to theory and practice*. Englewood Cliffs, New Jersey: Prentice-Hall Inc.
- Bobrow, D.G. & D. A. Norman, (1975). Some principles of memory schemata. In Bobrow and Collins, (ed) *Representation and understanding*.
- Bordwell, (1985). *Narration in the fiction film*. London: Methuen.
- Bryen, D. N. (1982). *Inquiries into child language*. Boston: Alln and Bacon.
- Carrol, J. B. & Cassagrade, J. B. The function of language classifications in behavior. In Macoby, E.E., Newcomb, T.M. & Hartley, E. L. (eds). *Readings in social psychology*. New York: Holt, Rinehart and Winston 1958.
- Chafe, W. (1977a). Creativity in verbalization and its implication for the nature of stored knowledge. In R.O. Freedle (ed), *Discourse Production and Comprehension*. Norwood, NJ:Ablex.
- Chafe, W. (1977b). The recall and verbalization of past experience. In R W. Cole (ed), *Discourse Production and Comprehension*. Norwood: New Jersey: Ablex.
- Charney, M.W., Yeoh, B. S. A. & Tong, D.K. (2003). *Chinese migrants abroad: cultural, educational and social dimensions of the Chinese diaspora*. Singapore: Singapore University Press.
- Chang, W.C. & Wong, K.W. (1998). Chinese values and need for achievement. In Wang, L.C. & Wang, G. (eds), *The Chinese diaspora: Selected essays Vol 2*, Singapore :Times Academic Press.
- Checketts, S. (1999). *On the tip of my tongue*. Selangor: Pelanduk Publications.
- Chen, V. (1997). (De)hyphenated identity: The double voice in *The Woman Warrior*. In Gonzalez, A., Houston, M. & Chen, V. (eds), *Our voices: Essays in culture, ethnicity, and communication*, 2nd edn, Los Angeles: Roxbury.
- Clark, H.H. & Clark, E.V. (1977). *Psychology and Language*. Harcourt, Jovanovich.
- Cooper, R.L, & Spolsky, B. (eds). (1991). *The influence of language on culture and thought: essays in honor of Joshua Fishman's sixty-fifth birthday*. Berlin: Walter de Gruyter & Co.

- Cicourel, A.V. (1992). The interpenetration of communicative contexts: examples from medical encounters. In Duranti, A. & Goodwin, C. *Rethinking Context: Language as an interactive phenomenon*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Chinese Culture Connection, (1987). Chinese values and the search for culture-free dimensions of culture. *Journal of Cross-cultural Psychology*, **18**: 143-164.
- Chitravelu, N. (1985). The status and role of English in Malaysia: A research report prepared for the United States Information Agency (mimeograph).
- Clyne, M. (1985). Language maintenance and shift: Some data from Australia. In Wolfson, N. & Manes, J. (eds), *Language of inequality*. Berlin: Mouton, 195-206.
- Cole, M. & Scribner, S. (1974). *Culture and thought: A psychological introduction*. New York: John Wiley & Sons Ltd.
- Cooley, C.H. (1902). *Human nature and the social order*. New York: Scribner
- Coultras, A. (2003). *Language and social contexts*. London: Routledge.
- Crandall, V.C., Karkovsky, W. & Crandall, V. (1965). Children's Beliefs in their own Control of reinforcements in intellectual-academic achievement Situations. *Child Development*, **36**:91-109.
- Culler, J. (1988). *Framing the sign: Criticism and its institution*. Oklahoma: University of Oklahoma Press.
- David, M. K. (2006). *Language choices and discourse of Malaysian families: case studies of families in Kuala Lumpur, Malaysia*. Kuala Lumpur: Strategic Information and Research Development Centre.
- David, M. K. & Powell, R. (2003). Constraints on language choice in postcolonial legal systems: Comparing Kenya and Malaysia. International Symposium on Language, Law and Life. 30th International Systemic Functional Linguistics Conference, Lucknow.
- De Bary, W. T. & Chafee, J.W.(1989). *Neo-Confucian education: the formative stage*. Berkeley: University of California Press.
- DuBois, J. (1991), Transcription design principles for spoken discourse research. *Pragmatics*, **1(1)**:71-106
- Duchan, J. & Katz, J. (1983). Language and auditory processing: Top down plus bottom up. In Lasky, N. and Katz, J. (eds), *Central Processing Disorders*. Baltimore: University Park Press.
- De Mente, B. L. (2000). *The Chinese have a word for it: The complete guide to Chinese thought and culture*. Lincolnwood: Passport Books.
- De Vos, G. A. (1973). *Socialization for achievement: essays on the cultural psychology of the Japanese*. Berkeley: University of California Press.
- Dunnett, S.C. (1981). English language teaching from an intercultural perspective. In Althen, G. (ed), *Learning Across Cultures*. Washington, DC: NAFSA

- Duranti, A. & Goodwin, C. (1992). Rethinking context: an introduction. In Duranti, A. & Goodwin, C. (eds), *Rethinking Context: Language as an interactive phenomenon*. Cambridge: Cambridge University Press. (p.1 – 42)
- Fantini, A. E. (1991). Bilingualism: exploring language and culture. In Malave, L. & Duquette, G. (eds.), *Language, culture and cognition: a collection of studies in first and second language acquisition*. Clevedon: Multilingual Matters Ltd. (p.110 -119)
- Fasold, R. (1984). *The sociolinguistics of society*. Oxford: Oxford University Press.
- Fairclough, N. (1992). Introduction. In Fairclough, N. (ed), *Critical language awareness*. New York: Longman.
- Fillmore, C.J. (1975). An alternative to checklist theories of meaning. Proceedings of the first annual meeting of the Berkeley linguistics society. California: University of California.
- Fillmore, (1977). Scenes and frames semantics. In Zampolli, A. (ed), *Linguistic Structures Processing*. Amsterdam: North Holland Publishing Company.
- Fishman, J.A. (1972). Domains and the relationship between micro-and macro-sociolinguistics. In Gumperz, J.J. and Hymes, D. (eds), 435-453.
- Forgas, J. P. (1998). Episode representations in intercultural communication. In Kim, Y. & Gundykurst, Y. (eds), *Theories in intercultural communication*. Newbury Park, CA: Sage.
- Frake, C. O. (1977). Plying frames can be dangerous: some inflections on methodology in cognitive anthropology. The Quarterly Newsletter of the Institute for Comparative Human Development. The Rockefeller University1, 1-7.
- Gateway to Chinese culture. (2003). Singapore: Asiapac Books Pte. Ltd.
- Garrett, P.B. (2007). *Language socialization and the (re)production of bilingual subjectivities*. In Heller, M. (ed). *Bilingualism: a social approach*. London: Palgrave Macmillian.
- Gee, J. P. (1992).The social mind: Language, ideology and social practice. New York: Bergin and Garvy.
- Geertz, C. (1973). *The interpretation of culture: Selected essays*. New York: Basic Books, Inc.
- Geertz, C. (1983). *Local Knowledge: Further essays in interpretive anthropology*. 3rd edn. United States of America: Basic Books Inc.
- Gill, S.K. (2002). *International communication: English Language challenges for Malaysia*. Serdang: University Putra Malaysia Press.
- Gipper, H. (1972). Gibt es ein sprachliches relativitätsprinzip? Untersuchungen zur Sapier-Whorf Hypothese. Frankfurt Main: Fischer.
- Goffman, E. (1961). *Asylums*. New York: Anchor Books.
- Goffman, E. (1967a). *Interaction ritual*. NewYork: Anchor Books.

- Goffman, E. (1974). *Frame Analysis*. New York: Harper & Row.
- Goffman, E. (1981c). *Forms of talk*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press.
- Goffman, E. (1990). *Stigma: notes on the management of spoiled identity*. Hammondsworth.
- Goldblatt, H. (2003). In *Please don't call me human*. Wang Shuo, New York: Hyperion
- Goodenough, W.H.(1957). Cultural Anthropology and Linguistics. In P.L. Garvin (ed), *Report of the 7th Annual Round Table meeting on Linguistics and Language Studies*. Washington: Georgetown University Press.
- Gumperz, J. J. (1982a). *Discourse strategies*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Gumperz, J. J. (1992). Contextualization and understanding. In Duranti, A. & Goodwin, C. (eds), *Rethinking Context: Language as an interactive phenomenon*. Cambridge: Cambridge University Press. (p. 229-252)
- Gumperz, J.J. & Levinson, S.C. (ed). (1996). *Rethinking Linguistic Relativity*. Cambridge: University Press.
- Heider, E. R. Universals in color naming and memory. *Journal of Experimental Psychology*, 1972, **93**, 10-12.
- Heilbron, J. L. (1998). In *Diaspora*. In Wang, L.C., & Wang, G.W. *The Chinese Diaspora*. Singapore: Times Academic Press. (p.x - xii)
- Hall, E.T. (1966). *The hidden dimension*. New York: Doubleday.
- Heller, M. (2007). Future of bilingualism. In Heller (ed), *Bilingualism: A Social Approach*. London: Palgrave Macmillan.
- Herzkovits, M. (1965). Foreword. In F. Boas (ed), *The mind of primitive man*. New York: The Free Press.
- Hiebert, (1983). *Cultural Anthropology*, 2nd edn. Michigan: Baker Book House.
- Hill, J. H. (1988). Language, culture and world view. In Newmeyer, F. J. (ed), *Linguistics: The Cambridge Survey*. Cambridge: Cambridge University Press. (p.14 – 33)
- Hofstede, G. (1980). *Culture's conferences: international differences in work related values*. Newbury Park: Sage.
- Hoffman, C. (1991). *An introduction to bilingualism*. Harlow: Longman.
- Holmes, (2001). *An Introduction to Sociolinguistics*. 2nd edn. Essex: Pearson Education Ltd.
- Hoobler, T. & Hoobler, D. (1993). *Confucianism: World religions*. New York: Brown Publishing Network, Inc.
- Hou, K.C. & Yeoh, K. K. (eds).(2005). *Malaysia, Southeast Asia and the emerging China: Political, economic and cultural perspectives*. Kuala Lumpur: Institute of China Studies.

- Hou, K.C. (2006). Memories and Realities of Cultural China: Malaysian Chinese and Cross-Strait Relations. In Ho, K.L. and Hou, K.C. (eds.). *Ensuring Interests: dynamics of China-Taiwan relations and Sortheast Asia*. Kuala Lumpur: Institute of China Studies, University Malaya. (p.135-155).
- Hoyle, S. (1993). Participation frameworks in sportscasting play: Imaginary and literal footings. In Tannen, D. (ed), *Framing in Discourse*. New York, Oxford: Oxford University Press.
- Hudson, R.A. (1980). *Sociolinguistics*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Hymes, D. H. (1964). Toward ethnographies of communicative events. Excerpts from introduction: toward ethnographies of communication. *American Anthropologist* 66, 12-25. In Giglioli, P. (ed). 1972. *Language and Social Context*. Penguin, Harmondsworth, 21-44.
- Hymes, (1974). *Foundations of Sociolinguistics: An ethnographic approach*. Philadelphia: University of Pennsylvania.
- Jacobson, R. (2001). Bilingual speech behaviour and the cultural perspective. viewed 5 June 2007.
<http://www.telug.quebec.ca/diverscite/SecEntre/2001/rjacobson.txt.htm>
- Jariah Mohd Jan (2003), *Code switching for power wielding: Inter-gender discourse at the workplace*. *Multilingua* 22(1), 41-47
- Jefferson, G. (1979). A technique for inviting laughter and its subsequent acceptance/declination. In G.Psathas (ed), *Everyday language: Studies in Ethnomethodology*. New York: Irvington.
- Johnson, F.L. (2000). *Speaking culturally: language diversity in United States*. California: Sage Publications, Inc.
- Ke, L.J. (2002). In search of the real China. Singapore: Pepper Publications Pte Ltd.
- Kearse Brookins, G.(1993). Culture, Ethnicity and Bicultural Competence: Implications for children with chronic illness and disability, *Pediatrics* Vol 91, May 1993.
- Kendon, A. (1992). The negotiation of context in face-to-face interaction. In Duranti, A. & Goodwin, C. (eds), *Rethinking Context: Language as an interactive phenomenon*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Kleinjans, E. (1975). A question of ethics. *Exchange*, X (4)20-25.
- Koerner, E.F.K. (2000). "Full pedigree" of the Sapir-Whorf Hypothesis. In Putz, M & Vespov, M. H.(eds). *Explorations in Linguistic Relativity*. Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins Publishing Company. (p.1-23)
- Konerdig, K. (1993). *Frames und lexikalisches Bedeutungswissen*. Niemeyer, Tubingen.
- Kraft, C. H. (1990). *Christianity in culture: a study in dynamic biblical theologizing in cross-cultural perspectives*. New York: Orbis books.

- Kramsh, C. (1991). Culture in language learning: A view from the United States. In Debt, K., Ginsberg, R. & Kramsch, C. (eds). *Foreign language research in cross-cultural perspective*. Philadelphia: John Benjamin.
- Kronenfeld, D.B. (2000). Language and Thought. In Explorations in Linguistic Relativity.
- Kua, K. S. Personal interview. 10 Jul. 2008
- Kulick, D. (1992). *Language shift and cultural reproduction: Socialization, self and syncretism in a Papua New Guinean Village*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Latourette, K.S. (1934). *The Chinese, their History and culture Vol 2*. New York: The Macmillian Company.
- Leckie-Tarry, H. (1995). *Language and context: A functional linguistic theory of register*. London: St. Martin's Press.
- Le page, R. & Tabouret-Keller, A. (1985). *Acts of identity: Creole-based approaches to language and ethnicity*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Lee, E. L. (2003). Language shift and revitalization in the Kristang community, Portuguese settlement, Malacca. Unpublished Ph.D. Thesis, University of Sheffield.
- Lee, P. (2000). When is "Linguistic Relativity" Whorf's Linguistic Relativity? In Putz, M & Verspoor, M.H. (eds). (2000). *Explorations in linguistic relativity*. Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins Publishing Company. (p. 43-68)
- Lee, S.K. (2004). *Malaysian flavours: Insights into things Malaysian*. Selangor: Pelanduk Publications.
- Lee, S.M. (1986). *Spectrum of Chinese culture*. Petaling Jaya: Pelanduk Publications (M) Sdn. Bhd.
- Lam, N, M. & Graham, J. L. (2007). *China now: Doing business in the world's most dynamic market*. New York: McGraw-Hill.
- Levi-Strauss, C. (1966). *The savage mind*. Chicago: The University of Chicago Press.
- Li Wei (2000), Dimensions of bilingualism. In Li Wei (ed), *The Bilingualism reader*. London: Routledge. (p. 3-24)
- Lim, S. P. (2006). The question of diaspora in international relations: A case study of Chinese diaspora in Malaysia and South-East Asia. Masters Dissertation. University of Sussex.
- Lin, Y. T. (2000). *My country and my people*. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press.
- Ling, L.S. (1995). *The Malaysian Chinese towards vision 2020*. Kelana Jaya: Pelanduk Publications (M) Sdn. Bhd.
- Linton, R. (1936). The study of man: An introduction. The Century Social Science Series. Student's ed. New York: Appleton-Century-Crofts, Inc.

- Linton, R. (1977). *Le fondement culturel de la personnalité*. Paris: Dunod.
- Lip, E (1993). *Out of China: Culture and traditions*. Singapore: Addison-Wesley Publishers Ltd.
- Lucy, J. A. (1992). *Grammatical categories and cognition: A case study of the linguistic relativity hypothesis*. Cambridge and New York: Cambridge University Press.
- Lucy, J.A. (2000). Introductory Comments. In Niemeier, S. & Dirven, R. (eds). *Evidence for Linguistic Relativity*. Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins Publishing Company (p. ix – xxi)
- Luria, A. R. (1976). The directive function of speech in development and dissolution. In Wardhough, R. (ed), *The Contexts of Language*. Rowley, MA: Newbury House.
- Luzbetak, R. (1991). *The Church and cultures: New perspectives in missiological anthropology*. New York: Orbis books.
- Maclachlan, G. & Reid, I. (1994). *Framing and interpretation*. Melbourne: Melbourne University Press.
- Mackay, W.F. (1962). The description of bilingualism. *Canadian Journal of Linguistics* 7, 51-85.
- Macnamara, J. (1969). How can one measure the extent of a person's bilingual proficiency? In Kelly, 79-97.
- Malinowsky, B. (1923). The problem of meaning in primitive languages. In Ogden, C.K. & Richards, I.A. *The Meaning of Meaning*. London: Routledge & Keegan Paul.
- Malotki, D. (1983). *Hopi time: A linguistic analysis of the temporal concepts of the Hopi language*. Berlin: Mouton.
- Marton, F., Alba, G.D. & Tse, L. K. (1996). Memorizing and understanding: the keys to the paradox? In Watkins, D.A., & Biggs, J.B. (ed.). *The Chinese learner: Cultural , psychological and contextual influences*. Hong Kong: Comparative Education Research Centre. (p. 69-105)
- Mead, G. H. (1967). *Mind, self, and society from the standpoint of a social behaviorist*. Chicago
- Min, P.G. (1995). *Asian Americans: Contemporary trends and issues*. Thousand Oaks, CA: Sage.
- Minsky, M. (1975). A Framework for representing knowledge. In P. H. Winston (ed), *The Psychology of Computer Vision*. New York: McGraw-Hill.
- Minsky, M. (1977). Frame-system theory. In Johnson-Laird, P. & Wason, P.C. (eds), *Thinking, readings in cognitive Science*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Morain, G. (1983). Commitment to the teaching of foreign culture. *Modern Language Journal* 67(4), 403-412.
- Muller, K. (1984). *Rahmenanalyse des dialogs*. Narr. Tübingen.

- Nelson, E.R., Broadberry, R. & Wang, S. (2001). *The beginning of Chinese characters*. Dunlap: Read Books Publisher.
- Niemeir, S. & Dirven, R. (eds). (2000). *Evidence for Linguistic Relativity*. Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins Publishing Company.
- Nisbett, R.E. (2003). *The Geography of thought: How Asians and Westerners think different and why*. London: Nicholas Brealey Publishing.
- Ng, B.C. & Wigglesworth, G. (2007). *Bilingualism: An advanced resource book*. London: Routledge.
- Ochs, E. (1979). Introduction: What Child Language Can Contribute to Pragmatics, In Elinor Ochs, E. & Schiefflin, B. B. (eds), *Developmental Pragmatics*, New York: Academic Press. (p. 1 – 17)
- Ong, S.C. (2005). *China condensed: 5000 years of history and culture*. Singapore: Marshall Cavendish International (Asia) Private Limited.
- Origins of Chinese people and customs (2001). Singapore: Asiapac Books.
- Papalia, A. (1983). *A practical guide for developing communicative proficiency and cultural understanding in secondary school education programs*. New York: New York state Association of Foreign Language Teachers.
- Paulson, C.P. (1972). Biculturalism: Some reflections and speculations. *Tesol Quarterly*, Vol 12, No 4, Dec 1978. 369-380
- Peeters, B. (2000). "S' engager" vs. "to show restraint" In Niemeir, S. & Dirven, R. (eds). (2000). *Evidence for Linguistic Relativity*. Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins Publishing Company. (p.193-222)
- Poh, B. S. (1986). *The Christian in the Chinese culture*. Kuala Lumpur: Good News Enterprise.
- Pan, L. (2000). *Sons of the yellow emperor: the story of the overseas Chinese*. London: Arrow Books Ltd.
- Pinker, S. (1994). *The Language instinct: the new Science of language and mind*. London: Allen Lane.
- Powell, R. (2005). Motivations for language choice in Malaysian courtrooms and implications for language planning. Unpublished Master thesis. University of Macquarie.
- Pyong, G.M. (1995). An overview of Asian Americans. In Pyong (ed). *Asian Americans: contemporary trends and issues*. California: Sage Publications.
- Putz, M & Verspoor, M.H. (eds). (2000). *Explorations in linguistic relativity*. Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins Publishing Company.
- Rappa, A.L. & Tan, S. H. (2003). Political implications of Confucian familism. *Asian Philosophy*, Vol 13, Nos. 2/3, 87-101

- Rafik-Galea & Mohd. Salleh (2002), Bilingualism in Malaysian corporate communication. viewed 17 March 2008, <http://www.maincc.hufs.ac.kr/~ifile/bilingualism.doc>
- Rattenbury, H.B. (1949). *This is China*. London: Frederick Muller Ltd.
- Redder, A. & Rebein, J. (eds), (1987). *Arbeiten zur iterkulturellen communication. Osnabrucker Berirage zur sprachtheorie* **38**, Osnabruck.
- Rajoo (1985). World view of the Indians with regard to their social identity and belonging in Malaya, c. 1900-57. In Mohd. Taib Osman (ed), *Malaysian world view*. Singapore: Institute of South East Asian studies.
- Rivers, W.H.R. (1901). Introduction and vision. In A.C. Haddon (Ed.). Reports of the Cambridge anthropological expedition tot eh Torres Straits. Vol. 2. Pt 1. Cambridge, England: The University Press.
- Rosli Talif & Ain Nadzimah (2001). Bilingualism is profitable. In Jayakaran Kukundan, C. S. (eds), *Trends in English Language Teaching*. Serdang: University Putra Malaysia Press. 211-217.
- Rosch, E. (1976). Classification of real world objects: Origins and representation in cognition. In S. Ehrlich & E. Tuling (eds), *La Memoire Semantique*. Paris: Bulletin de psychologie.
- Ross, J. D. D. (1990). *The origin of the Chinese people*. Petaling Jaya: Pelanduk Publications Sdn. Bhd.
- Salili, F. (1996). Accepting personal responsibility for learning. In Watkins, D.A. & Biggs, J.B. (eds), (1996). *The Chinese learner: Cultural and psychological and contextual Influences*. Hong Kong: Comparative Education Research Centre.
- Servaes, J. (1988). Cultural identity in East and West. *Howard Journal of communications*, **2**, 58-71.
- Sampson, G. (1980). *Schools of Linguistics*. Hutchinson: Stanford University Press.
- Sapir, E. (1931). Conceptual categories of primitive languages. *Science* **74**:578.
- Schmid, M. (ed).(1996). *First language attrition: Interdiscilinary perspectives and methodological issues*. Amsterdam: University of Amsterdam.
- Schlesinger, M. (1991). The wax and wane of Whorfian views. In Cooper, R.L, and Spolsky, B. (eds), *The influence of language on culture and thought: essays in honor of Joshua Fishman's sixty-fifth birthday*. Berlin: Walter de Gruyter & Co.
- Stigler, J.W. & Smith, S. (1985). The self-perception of competence by Chinese children. *Child Development*, **56**, 1259-1270.
- Schiffrin, D. (1987a). *Discourse markers*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Schiffrin, D. (1994). *Approaches to discourse*. Massachusetts: Blackwell Publishers Ltd.

- Schank, R.C. and Abelson, P. A. (1977). *Script, plans, goals and understanding*. New York: Lawrence Erlbaum Associates.
- Servaes, J. (1988). Cultural identity in East and West. *Howard Journal of communication*, 2, 58-71.
- Smith, D.D. (1986). *Chinese Characteristics*. Singapore: Graham Brash (Pte) Ltd.
- Smolicz, J. (1981a). Meaning and values in cross cultural contacts. *Ethnic and Racial Studies* 6(1): 33-47
- Smoliz, J. (1992). Minority languages as core values of ethnic cultures. In Fase at al, 277-306.
- Spier, L., Irving, A & Newman, S.S. (eds). (1941). *Language, culture and personality: essays in memory of Edward Sapir*. Wisconsin: Bergin & Garvey.
- Stevenson, H.W. & Lee, S. (1990). Context of achievement. *Monographs of the society for research in Child Development*, Serial no. 221, **Vol 55**, 1-2.
- Stubbs, M. (2001). On inference theories and code theories: Corpus evidence for semantic schemas. *Text* 21/1, 437- 465.
- Swidenski, R. M. (1993). *Teaching language learning culture*. West Port.
- Tang, M. C. (2000). *A Victor's reflections and other tales of China's timeless wisdom for leaders*. New Jersey: Prentice Hall Press.
- Tannen, D. (1979). What's in a frame? Surface evidence for underlying expectations. In R. Freedle (ed), *New Directions in Discourse Processing*. Norwood, NJ: Ablex Press.
- Tannen, D. (1980). A Comparative Analysis of Oral Narrative Strategies: Athenian Greek and American English. In Chafe (ed), *The Pear Stories: Cognitive, Cultural and Linguistic aspect of Narrative Production*. California: Ablex Publishing Corporation.
- Tannen, (1984). *The pragmatics of cross-cultural communication*. Oxford: Oxford University Press.
- Tannen, D. (1985). Frames and schemas in the discourse analysis of interaction. *Quarderni di Semantica* 6:313-21.
- Tannen, D (1989a). *Talking Voices: repetition, dialogue, and imagery in conversational discourse*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Tannen, D. (ed). (1993). *Framing in Discourse*. Oxford: Oxford University Press.
- Tannen, D. & Wallet, C. (1993). Interactive frames and knowledge schemas in interaction: examples from a medical examination/interview. In Tannen, D. (ed), *Framing in Discourse*. Oxford: Oxford University Press, p. 57-76.
- Tannen, D. (2007). *Talking Voices: repetition, dialogue, and imagery in conversational discourse. (2nd Edition)*. Cambridge: Cambridge University Press.

- Triandis, (1989). Cross-cultural studies of individualism and collectivism. In J. Berman (ed), *Nebraska Symposium on Motivation*. Lincoln: University of Nebraska Press, 41-133.
- Tung, T.C. (1961). *Law and society in traditional China*. The Hague: Mouton and Co.
- Tylor, E.B. (1871). *Primitive culture*. London: J. Murray.
- Ungerer, F. & Schmid, H. (1996). *An introduction to Cognitive Linguistics*. London: Longman.
- Van Dijk, T. A. (1997). *Text and Context*. London: Longman.
- Van Dijk, T.A. (2001a). Text and Context revisited. In proceedings of the first Seoul International conference on discourse and cognitive Linguistics: Perspectives for the 21st century, Seoul, Korea. June 9-10 2001.
- Valdes, J.M. (1986). *Culture Bound: Bridging the cultural gap in language teaching*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Wang, G. W. (1972). Political Chinese: their contribution to modern Southeast Asian history. In Grossman, B. (ed), *Southeast Asia in the Modern World*. Wiesbaden: Otto Harrossowitz.
- Wang, S. (2000). *Please don't call me human*. New York: Hyperion.
- Wang, G.W. (2001). *Don't leave home: migration and the Chinese*. Singapore: Times Academic Press.
- Wang, L. & Wang, G. (1998). *The Chinese diaspora: Selected essays Vol II*, Singapore: Times Academic Press.
- Watanabe, S. (1993). Cultural differences in framing. In Tannen (ed.) *Framing in Discourse*. Oxford: Oxford University Press.
- Watkins, D.A. & Biggs, J.B. (eds), (1996). *The Chinese learner: Cultural and psychological and contextual Influences*. Hong Kong: Comparative Education Research Centre.
- Weiner, B. and Kukla, A. (1970). An Attributional Analysis of Achievement. *Journal of Personality and Social Psychology*, 13(1) :1-20.
- Weinreich, U. (1953). *Languages in contact; Findings and problems*. The Hague.
- Whorf, B. L. (1956a)(1939). The relation of habitual thought and behaviour to language. In language, thought and reality :Selected writings of Benjamin Lee Whorf (ed). Caroll, J.B. Cambridge, MA: MIT Press. p.134-59
- Whorf, B. L. (1956b). *Language, thought and reality: selected writings of Benjamin Lee Whorf*, (ed), Caroll, J.B. Cambridge, MA: MIT Press.
- Wierzbicka, A. (1988). *The semantics of grammar*. Amsterdam and Philadelphia: John Benjamins.
- Wierzbicka, A. (1991). *Cross-cultural Pragmatics: The Semantics of Human Interaction*. Berlin: Mouton de Gruyter.

- Woods, L. A. and Kroger, R. O. (2000). *Doing Discourse Analysis: Methods for studying action in talk and text*. Thousand Oaks, California: Sage Publications, Inc.
- Ye, L. S. (2003). *The Chinese Dilemma*. New South Wales: East West Publishing Pty Ltd.
- Yen Mah, A. (2003). *A thousand pieces of gold*. London: Harpers Collins Publishers.
- Yen Mah, A. (2008). *China: land of dragons and emperors*. Australia: Allen & Unwin.
- Young, L.W.L. (1982). Inscrutability revisited. In Gumperz, J.J. (ed), *Language and Social Identity*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Yow, C. H. (2006). Divided or united: responses of Chinese diaspora towards Cross-strait relations. In Ho, K. L. & Hou, K. C. *Ensuring interests: dynamics of China-Taiwan relations and Southeast Asia*. Kuala Lumpur: Institute of China Studies.
- Yow, Y. S. (2006). *Chinese Dimensions: Their roots, mindset and psyche*. Selangor: Pelanduk Publications (M) Sdn. Bhd.
- Ungerer, F. & Schmid, H. (1996). *An introduction to cognitive linguistics*. London: Longman.
- Yule, G. (1996). *Pragmatics*. Oxford: Oxford University Press.